



SANTOS, Ariadna de Oliveira. **Discurso pentecostal e diálogo inter-religioso**: um estudo sob a perspectiva da metáfora conceptual. 2011. 111 folhas. Dissertação (Mestrado) – Pontifícia Universidade Católica de Minas Gerais, Programa de Pós-graduação em Ciências da Religião, Belo Horizonte.*

Resumo

O Pentecostalismo chegou ao Brasil em 1910 instaurando um novo jeito de ser cristão baseado na experiência do Espírito Santo. A passagem bíblica que marca o nascimento do movimento encontra-se em Atos dos Apóstolos 2. Dentre a postura dos pentecostais que mais chama atenção, está a estreita relação dos mesmos com a Bíblia. Isso leva a serem considerados por alguns como fundamentalistas, afirmando que os mesmos fazem leituras literais da Escritura. Julgando não ser pertinente a afirmação de que a leitura feita pelos pentecostais é literal e mediante a constatação de que o livro é constituído por grande número de metáforas, propôs-se esta pesquisa. O objetivo foi identificar e classificar as metáforas no discurso Pentecostal com o propósito de compreender quais conceitos estrutura o pensamento e a ação dos membros desta tradição em relação ao livro bíblico. Para tanto, utilizamos a teoria da metáfora conceptual proposta por George Lakoff e Mark Johnson, a partir da Linguística Cognitiva. Os autores contrapõem o mito objetivista que considera a metáfora como simples questão de linguagem e com função de ornamentação. Analisando a linguagem cotidiana, concluíram que nossa linguagem revela um imenso sistema conceptual metafórico,

* Orientador: Prof. Dr. Roberlei Panasiewicz (PUC-Minas). Defesa ocorrida em 30 de setembro de 2011. País de origem: Brasil. E-mail: ariadna.os@ig.com.br

que rege nosso pensamento e nossa ação. Por este estudo, focado também pela teoria linguística da Análise do Discurso de Patrick Charaudeau, foi possível verificar que a expressão metonímica *BÍBLIA É PALAVRA DE DEUS* e a metáfora conceptual *PENTECOSTALISMO É UMA NAÇÃO EM GUERRA* levam a ações de *ataque* e *contraataque* dificultando o diálogo inter-religioso. Isso exige estar sempre atento ao princípio da alteridade.

Palavras-chave: Pentecostalismo. Protestantismo. Metáfora Conceptual. Diálogo Interreligioso.

Abstract

The Pentecostalism came to Brazil in 1910 by introducing a new way of being a Christian based on the experience of the Holy Spirit. The biblical passage that marks the birth of the movement is in Acts 2. Among the attitude of Pentecostals that stands out is the close relationship of the same with the Bible. This leads to be considered by some as fundamentalists, claiming that they are literal readings of Scripture. Judging is not appropriate to say that reading made by Pentecostals is literally and by the realization that the book is made up of many metaphors, it was proposed this research. The objective was to identify and classify the metaphors in Pentecostal discourse in order to understand the concepts which structure thought and action of a member of this tradition in relation to the biblical book. For this purpose, we use the theory of conceptual metaphor proposed by George Lakoff and Mark Johnson, from cognitive linguistics. The authors oppose the objectivist myth that considers metaphor as a mere matter of language function and ornamentation. Analyzing everyday language, concluded that our language reveals a huge metaphorical conceptual system that governs our thinking and our action. For this study it was possible that the term metonymic *BIBLE IS THE WORD OF GOD* and conceptual metaphor *PENTECOSTALISM IS A NATION AT WAR* lead to acts of attack and counterattack making it difficult to interreligious dialogue. It requires to be always alert to the principle of otherness.

Keywords: Pentecostalism. Protestantism. Conceptual Metaphor. Inter-religious Dialogue.